

2



2

3

Festival  
DFERIA

# Festival dFERIA

La novedad de esta edición de dFERIA estuvo en reforzar la línea de internacionalización, especialmente con la mirada puesta en Europa. Ello dio sus frutos, con un incremento importante de acreditados profesionales internacionales. Además, cabe destacar el alto nivel artístico y la variedad de propuestas que volvieron a colocar a dFERIA como referente a nivel estatal. Finalmente, la respuesta del público y el nivel de acreditados se recuperaron tras la pandemia.

dFERIA cerró su XXIX edición con excelentes sensaciones. Cerca de **14.000 personas** asistieron a todas las actividades organizadas: **8.500** a los espectáculos, con un nivel de ocupación medio del 81% y **5.300** a las actividades profesionales y actos de dFERIA.



*How to\_just another Boléro*, Emanuele Rosa & Maria Focaraccio-Gorka Bravo © Gorka Bravo

En cuanto a la selección de las propuestas, cabe subrayar que un importante número de espectáculos (64%) se estrenó en dFERIA: uno a nivel mundial, otro en Europa, un estreno estatal y 15 *premièrs* en Euskadi. Por disciplinas, el 46,5% del programa lo ocupó la danza, otro 39% el teatro, el 11% a otras disciplinas y la feria la cerró un espectáculo circense. En cuanto a la procedencia de las compañías, el 43% fueron compañías vascas (12), el 36% españolas (10) y el 21% internacionales (6). Cuba, Italia, Bélgica, Alemania y Costa Rica fueron las procedencias de las compañías internacionales.

El número de **personas acreditadas** recuperó cifras de 2019, cuando se logró el índice más alto. En total vinieron **540 profesionales**. De ellos, 209 fueron programadores, 71 distribuidores, 160 productores o representantes de compañías, 61 instituciones, 21 periodistas y críticos y 18 de otros sectores. Cabe resaltar que el 10% de los y las profesionales acreditadas fueron internacionales (mayoritariamente europeos y americanos).



© Gorka Bravo

F A K E

# dFERIA

XXIX. ARTE ESZENIKOAK ARTES ESCÉNICAS

MARTXOA 13-16 MARZO  
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
2023

MRSORTWO

Antolatzailea / Organizador



Babesleak / Patrocinadores



ETORKIZUNA OIRAN  
Euzko Legebiltzarra



dferia.eus

Laguntzaileak / Colaboradores



fundación eae fundazioa





Gap of 42, Chris Iris © Gorka Bravo

## Programación

Las 28 compañías que participaron en esta edición presentaron 28 espectáculos en 44 funciones diferentes.

Un total de cuatro funciones colgaron el cartel de *No hay entradas*. Tampoco faltaron los estrenos.

Estreno general:

- ***Ihir*, Amaia Elizaran**

Estreno europeo:

- ***La celda sin noche*, Antz3rkiz**

Estreno estatal:

- ***How to just another Boléro*, Emanuele Rosa & Maria Focaraccio**

Estrenos en Euskal Herria:

- ***Diptych: The missing door and The lost room* (Peeping Tom)**
- ***Suirrealismo* (Circle of trust & Logela)**
- ***La caja. Donde la realidad pierdes sus límites* (Teatro de la Catrina)**
- ***Runa* (Laly Aiguadé)**
- ***Los perros* (Led Silhouette)**
- ***Samsara* (Chey Jurado & Javito Mario)**
- ***Sweet dreams* (Alberto Velasco)**
- ***Fresa y chocolate* (La Ventana Mágica)**
- ***Hernani* (Arte y desmayo)**
- ***Burgos New York Dantz* (Continuum, The conversation, Raiz)**
- ***El nadador de aguas abiertas* (K Producciones)**
- ***Strip-tease* (Morfeo Teatro)**
- ***Gap of 42* (Chris Iris)**



Mierda de ciudad, Cia. Olatz Gorrotxategi © Gorka Bravo



Strip-tease, Morfeo Teatro © Gorka Bravo

# FAKE



5

*Fresa y chocolate*, La Ventana Mágica © Gorka Bravo



*Sexpiertos*, Tanttaka © Gorka Bravo



*Diptych*, Peeping Tom © Gorka Bravo

Nueve fueron los escenarios de esta edición: Teatro Victoria Eugenia, Victoria Eugenia Club, Teatro Principal, Gazteszena (Egia), Imanol Larzabal (Lugaritz K.E.), Intxaurreondo K.E., Kutxa Kultur Plaza (Tabakalera), Sala de Danza (VEA) y San Telmo Museoa.

Por otro lado, **Los perros** de **Led Silhouette** y **Lurtarrok** de **El Mono Habitado** fueron los espectáculos de esta edición en euskera.

# dFERIA



Lurtarrok / Terricolos, El Mono Habitado © Gorka Bravo



Los perros, Led Silhouette © Gorka Bravo

## Internacionalización

Europa es el reto y es el camino. Europa interesa a dFERIA. Responder a esta realidad cultural, política y económica fue suficientemente motivador como para realizar esfuerzos en esta línea. La creación de caminos de ida y vuelta, viajar juntos, encontrarse, propiciar iniciativas en común fueron cuestiones que dFERIA en colaboración con el Gobierno Vasco y el Instituto Etxepare se planteó en esta edición de la feria. El esfuerzo dio sus frutos ya que el porcentaje de profesionales internacionales se incrementó notablemente, suponiendo el 10%.

Asimismo, los espectáculos con mayor proyección internacional contaron con subtítulos en inglés y aquellos en los que no era posible la sobre titulación dispusieron de una audioguía con traducción simultánea.

7

## Agradecimientos

Al público local que respondió excepcionalmente con su asistencia. A los y las profesionales que no fallaron a su cita con dFERIA en la ciudad, y finalmente, es de agradecer la colaboración de las instituciones que apoyaron y apoyan a dFERIA en los últimos años. Sin su ayuda dFERIA no sería lo que es hoy día.

Se trata del INAEM, Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, así como la colaboración especial de Kutxa Fundazioa, la Fundación SGAE, Instituto Etxepare, Gobierno de Navarra, COFAE (Coordinadora de Ferias de Artes Escénicas del Estado) y REDELAE (Red Eurolatinoamericana de Artes Escénicas).

Pero sobre todo, es destacable la implicación de las compañías de teatro y danza vascas, en general, y de Eskena (Asociación de Empresas de Teatro y Danza vascas), ADDE (Asociación de Danza de Euskadi), además de la revista Artez.

Todos ellos aportaron, una vez más, ideas para la definición de esta edición apoyándola en todo aquello que pudieron y comprometiéndose también económicamente con la feria.

## XXX Edición de dFeria

La próxima edición de dFERIA será del 11 al 14 de marzo de 2024.

